



大会

第六十二届会议

正式记录

Distr.: General  
8 February 2008  
Chinese  
Original: English

第五委员会

第 22 次会议简要记录

2007 年 12 月 13 日星期四上午 10 时在纽约总部举行

主席： 阿里先生. . . . . （马来西亚）

行政和预算问题咨询委员会主席： 萨哈先生

目录

议程项目 164： 联合国中非共和国和乍得特派团经费的筹措

议程项目 146： 联合国东帝汶支助团经费的筹措

议程项目 138： 起诉应对 1994 年 1 月 1 日至 12 月 31 日期间在卢旺达境内的种族灭绝和其他严重违反国际人道主义法行为负责者和应对这一期间邻国境内种族灭绝和其他这类违法行为负责的卢旺达公民的国际刑事法庭经费的筹措

议程项目 139： 起诉应对 1991 年以来前南斯拉夫境内所犯严重违反国际人道主义法行为负责者的国际法庭经费的筹措

本记录可以更正。更正请在有关记录的印本上作出，由代表团成员一人署名，在印发之日  
后一星期内送交正式记录编辑科科长（DC2-750, 2 United Nations Plaza）。

更正将按委员会分别汇编成册，在届会结束后印发。



上午 10 时 10 分宣布开会。

**议程项目 164：联合国中非共和国和乍得特派团经费的筹措** (A/62/544 和 A/62/572)

1. **萨其先生**（主计长）介绍秘书长关于联合国中非共和国和乍得特派团 2007 年 7 月 1 日至 2008 年 6 月 30 日期间预算和 2007 年 3 月 1 日至 6 月 30 日期间支出的报告(A/62/544)时说,安全理事会第 1778(2007)号决议设立了联合国中非共和国和乍得特派团(MINURCAT)并决定该特派团将配备适当数量的文职人员,包括最多 300 名警察,以及开始时最多 50 名军事联络官。安全理事会在同份决议中根据《联合国宪章》第七章采取行动,授权欧洲联盟帮助保护处境危险的平民,特别是难民和流离失所者;通过协助加强行动区内的安全,为人道主义援助的运送及人道主义工作人员的自由通行提供便利;帮助保护联合国人员、设施、装置和设备,确保其人员以及联合国人员和相关人员的安全和行动自由。

2. 安全理事会在 2007 年 1 月 16 日主席声明(S/PRST/2007/2)中注意到 2006 年 12 月 22 日秘书长根据安全理事会第 1706(2006)号决议提出的关于乍得和中非共和国的报告(S/2006/1019)中所述初步建议,并请秘书长与乍得政府和中非共和国政府协商,为加快筹备工作,以利于早日就可能部署联合国多层次存在的行动作出决定,尽快向乍得和中非共和国部署先遣团。

3. 在 2007 年 3 月 7 日给秘书长的信中,行政和预算问题咨询委员会(行预咨委会)授权承付不超过毛额 46 942 300 美元的款项,用于满足 2007 年 3 月 1 日至 6 月 30 日期间最紧迫的经费需求。

4. 授权承付款项的支出为 1 114 100 美元(净额 1 104 000 美元),剩余授权承付款毛额 45 828 200 美元(净额 45 256 300 美元),供 2007/08 年期间使用。

5. 考虑到截至 2007 年 6 月 30 日的支出,2007/08 年期间拟议预算中列入 2007 年 3 月 7 日咨询委员会

核可的毛额为 45 828 200 美元的授权承付款结余。

1. 974 亿美元的拟议预算用于部署 50 名军事联络官、300 名联合国警察、545 名国际工作人员、589 名本国工作人员、144 名联合国志愿人员和 25 名政府提供人员。

6. 大会在中乍特派团经费筹措方面要采取的行动包括建立一个特别账户,用于特派团收入和支出的核算;核拨和分摊咨询委员会先前为中乍特派团核准的 2007 年 3 月 1 日至 6 月 30 日期间的经费 1 114 100 美元;以及核拨和分摊 2007 年 7 月 1 日至 2008 年 6 月 30 日 12 个月期间该特派团建立和部署的经费 197 444 000 美元,包括咨询委员会先前为中乍特派团核准的经费 45 828 200 美元。

7. **萨哈先生**（行政和预算问题咨询委员会主席）介绍咨询委员会有关报告(A/62/572)时说,咨询委员会认识到,许多因素可能影响特派团根据计划的时间表部署工作人员的能力,包括寻找和征聘合格的本国工作人员的能力和欧洲联盟行动的部署速度。

8. 咨询委员会认为,特派团的组织结构和员额及其职等的最后分配应在特派团部署时不断加以审查。因此,咨询委员会对所需员额提出了若干意见和建议,但是并没有按照逐个员额审查建议。咨询委员会希望中乍特派团 2008 年 7 月 1 日至 2009 年 6 月 30 日期间的预算反映取得的经验并包括根据实际工作量进一步审查的情况和所有请设员额的理由。

9. 在审议拟议预算期间,咨询委员会收到订正飞机部署时间表,其中表明飞机预算可以减少 730 万美元。咨询委员会知道,飞机部署时间表取决于欧洲联盟行动和中乍特派团警察部分的部署以及联合国工作人员的部署。

10. 咨询委员会认识到,特派团装备自己和建立自身的有形基础设施时,需要适当的业务支助。因此,除了因咨询委员会关于人事费的建议和订正飞机部署时间表而作出的消减以外,咨询委员会目前不建议具体的业务费用削减。不过,咨询委员会建议,秘书长

应当严格审查特派团有效使用作为业务费用的拟议资源的能力。在大会审议中乍特派团 2007/08 年拟议预算时，应当向它提供详细的最新情况。

11. 鉴于人员部署速度和业务资源中存在不确定因素，咨询委员会认为，拟议预算的资源水平超过了需要。考虑到订正飞机部署时间表以及关于员额编制的建议，咨询委员会建议中乍特派团的拟议预算共减少 1 500 万美元。

12. **德巴贝什先生**（阿尔及利亚）代表非洲集团发言说，非洲集团赞赏地注意到秘书长对安全理事会第 1778（2007）号决议的规定迅速作出了反应并且提出了中乍特派团拟议预算。非洲集团还注意到，2007 年 7 月 1 日至 2008 年 6 月 30 日期间的预算要求为 1.97 亿美元，咨询委员会建议减少 1 500 万美元。

13. 非洲集团注意到特派团的部署工作面临严重挑战，包括缺少水资源和基础设施差等一系列问题。非洲集团指出，特派团早日开办需要充足的财政和人力资源以及适当的业务支助。

14. 非洲集团注意到中乍特派团打算与该区域其他维持和平特派团、苏丹政府、非洲联盟、联合国国家工作队和联合国难民事务高级专员办事处（难民署）建立密切的合作关系。非洲集团感到特别高兴的是，中乍特派团根据安全理事会第 1778（2007）号决议，将帮助创造有利于难民和流离失所者自愿、安全和可持续返回的安全条件并且欧洲联盟将部署保护处境危险的平民特别是难民和流离失所者的行动，并且便利人道主义援助物资的运输。

15. 非洲集团欢迎建立招聘和人员编制小组（“老虎队”），迅速填补员额，并且赞同咨询委员会的建议，即优先安排关键员额对于特派团的人员配备和确保特派团在尽可能短的时间内有效运作特别重要。

16. 非洲集团表示关注的是，由于缺少合格的人员履行专业一级的职能，中乍特派团请设员额仅包括 12 名本国专业人员。尽管非洲集团注意到对当地劳工市

场已进行了技术评估调查，但是这并没有证明对员额作出看来不利的分配有其道理。

17. 最后，非洲集团注意到向速效项目分配 20 万美元的提议，以支助乍得东部当地人民用水的生产和分发。非洲集团相信，这笔款项将根据实际需要情况加以调整。

18. **拉莫斯先生**（葡萄牙）代表欧洲联盟；候选国克罗地亚、前南斯拉夫的马其顿共和国和土耳其；参与稳定与结盟进程的国家黑山和塞尔维亚；以及除其他外亚美尼亚、冰岛、摩尔多瓦和乌克兰发言说，欧洲联盟大力支持建立中乍特派团和实现达尔富尔和附近地区冲突的持久解决。欧洲联盟成立了一支维持和平部队（欧盟乍得/中非共和国部队），作为加强区域解决承诺的一揽子全面计划的一部分并且打算动员其所有外交、政治和财政手段支持这项工作。欧洲联盟吁请中乍特派团与欧盟乍得/中非共和国部队有效合作，确保这项实地工作按计划进行。

19. 欧洲联盟努力确保每一个特派团都拥有有效执行具体任务所需的资源，同时欧洲联盟要确保对预算的适当审查。欧洲联盟致力于同其他国家代表团一起促进中乍特派团的全面部署并在非正式协商期间进一步探索这个问题。

**议程项目 146：联合国东帝汶支助团经费的筹措**  
(A/62/555 和 A/62/574)

20. **萨其先生**（主计长）介绍联合国东帝汶支助团最后执行情况报告（A/62/555）时说，该报告提供了联合国东帝汶支助团（东帝汶支助团）和联合国东帝汶过渡行政当局（东帝汶过渡当局）截至 2007 年 6 月 30 日为止的财务账户状况。根据大会第 56/296 号决议的规定，东帝汶支助团和东帝汶过渡当局维持合并财务账户。该报告表 1 说明了从特派团开办（1999 年 10 月 25 日）至 2007 年 6 月 30 日期间实收收入、支出、未支配余额、归还会员国的贷项和基金余额的情况。表 2 说明了截至 2007 年 6 月 30 日为止的现金资产和负债情况。

21. 大会在关于东帝汶支助团经费筹措的第 61/282 号决议中决定，把截至 2006 年 6 月 30 日为止未支配余额和其他收入 3 180 万美元退还给会员国。然而，由于迟迟没有收到未缴摊款，现有现金不足以执行大会该决议所作的决定。

22. 请大会从 2007 年 6 月 29 日起中止执行大会关于将有关款项贷记会员国账下的第 61/282 号决议第 9 段至第 12 段的规定，直至收到未缴摊款，并在东帝汶支助团特别帐户中保留截至 2007 年 6 月 30 日为止的特派团现金资产 1 580 万美元。

23. 如果提出要求，在非正式协商期间将提供补充情况。

24. **萨哈先生**（行政和预算问题咨询委员会主席）介绍咨询委员会有关报告（A/62/574）时说，咨询委员会审议了东帝汶支助团最后执行情况报告和应咨询委员会要求向其提供的特派团负债和现金状况的详细分析报告。咨询委员会建议，把东帝汶支助团现有的现金余额归还给会员国。

25. **拉莫斯先生**（葡萄牙）代表欧洲联盟发言说，欧洲联盟赞扬秘书处遵守大会要求，在 2007 年最后一个季度提供了报告所述情况。他回顾本届会议开始时，欧洲联盟曾请主席团解释为何工作方案中没有列入已结束的维持和平特派团问题，他认为，在该问题更广泛的背景下审议该报告本会更有效率。

**议程项目 138: 起诉应对 1994 年 1 月 1 日至 12 月 31 日期间在卢旺达境内的种族灭绝和其他严重违反国际人道主义法行为负责者和应对这一期间邻国境内种族灭绝和其他这类违法行为负责的卢旺达公民的国际刑事法庭经费的筹措**（A/62/468、A/62/557 和 A/62/578）

**议程项目 139: 起诉应对 1991 年以来前南斯拉夫境内所犯严重违反国际人道主义法行为负责者的国际法庭经费的筹措**（A/62/374、A/62/556 和 A/62/578）

26. **塔猜差瓦利先生**（方案规划和预算司）介绍秘书长关于起诉应对 1994 年 1 月 1 日至 12 月 31 日期间

在卢旺达境内的种族灭绝和其他严重违反国际人道主义法行为负责者和应对这一期间邻国境内种族灭绝和其他这类违法行为负责的卢旺达公民的国际刑事法庭 2008-2009 两年期预算的报告（A/62/468）时说，拟议预算系根据 2007 年 5 月 31 日给安全理事会的报告（S/2007/323）所述的国际刑事法庭经订正和更新的完成工作战略编写。

27. 根据预期审判时间表，预计 2008 年期间审判活动的速度仍大致保持 2007 年的水平。然而，从 2009 年开始预计上诉活动的数量将呈指数式增长。

28. 在 18 个在逃的被告中，检察官打算把 12 个转交给国家司法机关审判。应指出的是，审判时间表和有关拟议预算并没有考虑到审判其余 6 名在逃罪犯所需的资源。一旦这些罪犯被捕后，将在订正估计数中提出审判这 6 名罪犯所需资源估计数。

29. 法庭 2008-2009 两年期所需资源总额重计费用前毛额为 286 687 300 美元，同 2006-2007 两年期订正批款相比，增加毛额 9 559 600 美元，即增长 3.4%。

30. 法庭提议保留 693 个员额，同目前核准的员额编制 1 042 人相比，裁减 349 人，即 33.5%。根据预期审判时间表，拟议裁撤 10 个员额，从 2008 年 1 月 1 日生效，同时在 2009 年期间逐步取消 339 个员额的职能。为了让法庭灵活地加快或减缓逐步裁撤单个员额的过程，拟议到 2009 年 1 月 1 日裁撤 339 个员额，但将以一般临时人员费用提供其职能持续到 2009 年 6 月 30 日的那些裁撤员额的有关资金。这样不仅能使法庭到 2009 年 6 月 30 日都保持支持审判的重大职能，而且让所需工作人员资源更紧密地与完成阶段重要时期的审判服务工作保持一致。

31. 如该报告 D 和 E 部分所述，除了法庭运作的预算经费之外，所需资源总额列入了视听材料的编撰和数字化包括记录归档的经费以及退休法官离职后健康保险和养恤金等累计负债的经费。

32. 拟议把大约 760 万美元的资源用于视听材料的编撰和记录归档，同时拟议把约 4 150 万美元用作退休法官离职后健康保险和养恤金等累计负债的经费。



33. 谈到秘书长关于起诉应对 1991 年以来前南斯拉夫境内所犯严重违反国际人道主义法行为负责者的国际法庭 2008-2009 两年期预算的报告 (A/62/374) 时, 他提请注意影响法庭工作量的五个重大事态发展。该报告第 9 段叙述了这些事态发展。

34. 2008-2009 两年期所需资源是根据 14 宗案件的审判时间表计算的。然而, 如果实际审判时间表发生重大变化, 就必须重新评估和调整所需的资源, 所需追加资源将在 2008-2009 两年期执行报告的范围内处理。应指出的是, 审判时间表和有关拟议预算并没有考虑到审判 4 名在逃罪犯所需的资源。

35. 2008-2009 两年期所需资源总额重计费用数额约为 3.394 亿美元, 同 2006-2007 两年期订正批款相比, 资源实际增加 1 290 万美元, 即增长 3.9%。

36. 根据预期审判时间表, 预计 2008 年人员水平没有变化。然而, 在 2009 年第三和第四季度期间将逐步取消 258 个员额的职能。同卢旺达问题国际刑事法庭的情况一样, 258 个职位的有关资金将通过一般临时人员经费提供, 以便让法庭能够灵活地加快或减缓逐步裁撤单个员额的过程。

37. 前南斯拉夫问题国际刑事法庭的提议包括检察官办公室和书记官处分庭法律支助科的组织变动, 通过将员额从审判支助逐步调动到上诉支助的方式加以实施。还提议加强分庭法律支助科和把各分庭庭长的职等从 P-5 提升为 D-1, 从 2008 年 1 月 1 日生效。

38. 如 D 和 E 部分分别所述, 拟议拨出约 390 万美元用作记录归档的经费, 拟议拨出 3 370 万美元用作退休法官离职后健康保险和养恤金等累计负债的经费。

39. 关于卢旺达问题国际刑事法庭 2006-2007 两年期预算第二次执行情况报告 (A/62/557), 他说, 秘书长提议最后批款毛额约 2.795 亿美元, 同 2006-2007 两年期订正批款相比, 所需资源毛额约增加 240 万美元。

40. 所需资源增加的原因是汇率和通货膨胀综合作用产生的变化, 以及根据大会关于标准化出入控制项

目的第 61/263 号决议提出的授权承付款项。所需追加资源因员额占用减少及其他变动而得到部分抵消。

41. 最后, 他在介绍关于前南斯拉夫问题国际刑事法庭 2006-2007 两年期预算第二次执行情况报告 (A/62/556) 时说, 秘书长提议最后批款毛额约 3.489 亿美元, 同 2006-2007 两年期订正批款相比, 所需资源毛额约增加 2 240 万美元。所需资源增加的原因是汇率波动和通货膨胀综合作用产生的变化, 标准化出入控制项目的授权承付款项以及员额占用增加及其他变动。

42. **萨哈先生** (行政和预算问题咨询委员会主席) 介绍咨询委员会有关报告 (A/62/578) 时说, 两个法庭是一起审议的, 以便促进影响这两个法庭的横向问题的讨论, 并提请注意第 20 段、第 24 段、第 28 段、第 29 段、第 33 段、第 35 段、第 38 段和第 41 段所述的建议。

43. 咨询委员会注意到安全理事会核可和重申的这两个法庭的完成工作战略, 它指出, 有关拟议预算并没有考虑到审判在逃被告所需的资源, 当这些罪犯被捕时, 将需要追加资源。

44. 咨询委员会建议, 大会第六十三届会议全面审议离职后健康保险负债的供资问题时, 应考虑其拟议经费问题, 并且在法庭第一次执行情况报告的范围内审议有关追加经费问题。

45. 咨询委员会请第五委员会核准报告第 24 段和第 35 段所述的前南斯拉夫问题国际刑事法庭特别账户和卢旺达问题国际刑事法庭特别账户 2006-2007 两年期订正批款, 还核准 2008-2009 两年期拟议方案预算所列的两法庭所需资源, 但以咨询委员会的建议为条件。

46. **拉莫斯先生** (葡萄牙) 代表欧洲联盟; 候选国克罗地亚; 参与稳定与结盟进程的国家塞尔维亚发言说, 欧洲联盟知道咨询委员会工作量很重, 但是它对咨询委员会迟发报告一事表示失望, 这是会议一系列文件中唯一一份晚收到的文件, 没有给适当讨论留下

多少时间。还有，欧洲联盟想知道，为什么仅有第二次执行情况报告的预发本，这种情况对咨询委员会提出 2008-2009 两年期拟议方案预算中两个法庭所需资源的建议有何影响。

47. 法庭发挥重大作用，在对所有被告实行公正和不偏不倚审判的重要原则基础上，把严重违反国际人道主义法的罪犯捉拿归案，促进冲突后和解与可持续和平，并加强法制。欧洲联盟注意到法庭从起诉和一审阶段转向上诉阶段，请这两个法庭继续采取有效审判措施，特别是最近有迹象表明前南斯拉夫问题国际刑事法庭所审案件的涉案人迟迟不加速捕，这令人怀疑能否实现完成工作战略的 2010 年最后期限。

48. 欧洲联盟同意咨询委员会的建议，在大会第六十三届会议全面审查该问题的范围内根据大会第 61/264 号决议审议离职后健康保险问题。他回顾主计长早些时候曾在本届会议上表示，截至 2007 年 10 月 31 日会员国拖欠法庭预算经费 640 万美元，他重申会员国应当履行其义务，全额支付分摊经费。

49. **德巴贝什先生**（阿尔及利亚）代表非洲集团发言说，非洲集团支持两法庭的工作，它们是国际司法系统的组成部分，应当获得适当的财务、行政和其他支助。非洲集团注意到安全理事会为卢旺达问题国际刑事法庭的工作制定的完成工作战略，特别是 2009 年分两个阶段取消员额的计划，强调逐步减少工作人员数量不得影响法庭完成最后阶段的任务，同时应保留主要人员。非洲集团回顾，两个法庭的完成工作战略都提出把有些案件移交给国家主管司法机构，它欢迎作出安排，监测把卢旺达问题国际刑事法庭的案件移交给欧洲和非洲国家的程序，非洲联盟已做好准备，提供履行监测职能的咨询人。

50. 关于 2006-2007 两年期预算第二次执行情况报告（A/62/556 和 A/62/557），非洲集团欢迎执行大会第 61/262 号决议中的决定，修订法庭法官的薪酬。它还欢迎卢旺达问题国际刑事法庭努力减少差旅费和减少它从会员国向其自愿信托基金捐赠中获得的支助。最后，非洲集团同样关注葡萄牙代表以欧

洲联盟名义提出的关于给第五委员会的文件迟交的问题。

51. **希尔曼先生**（美利坚合众国）重申美国代表团的意见，即本届会议上安排的讨论执行情况和法庭拟议资金筹措的时间太迟，没有留下多少时间分析秘书长对未来两年期的资源要求。在会员国粗略审查提议，很少或没有讨论法庭的财务和行政管理以及整体效率的基础上，就要求会员国作出大笔财政承诺。美国认为限制大笔资源的审议时间是财务上不负责任的行为，美国同意咨询委员会的意见，即将来应早些提出拟议预算和执行情况报告，以便大会能够及时审议这些文件。

52. **尚多先生**（马拉维）说，两法庭在实施国际法和保障正义方面发挥着重要作用，是实现和维持和平与和解的基本条件。然而，法庭保持和提高效率的能力取决于有经验工作人员的存在。在目前重大阶段这些工作人员离职将影响审判的进展。因此，美国代表团吁请秘书长确保采取步骤，以保留有经验和合格的法官和工作人员。

53. **萨其先生**（主计长）回顾咨询委员会曾建议把审议离职后健康保险的供资问题推迟到第六十三届会议，他对拖延目前的问题表示关注：大会以前曾把这个问题推迟两年，法庭无准备金的负债达 4 500 万美元。虽然推迟审议通常有助于限制支出，但是不及时偿还无准备金的负债在目前情况下会使局势恶化，无准备金的负债将因计算复利而不断增加。

54. 秘书长曾按照法庭的完成工作战略为离职后健康保险请拨资源。尽管法庭的账户有时间限制，但是无准备金的负债账户不能关闭。结果，应享的福利不能兑现或者作为债务转移到经常预算。由于法庭的经费分摊比额表和经常预算的会费分摊比额表不同，这会造成复杂情况，因此，大会必须努力在第六十三届会议上解决离职后健康保险的供资问题。

55. **萨哈先生**（行政和预算问题咨询委员会主席）答复葡萄牙代表以欧洲联盟名义提出的意见时说，第二

次执行情况报告对大会审议和核准 2008-2009 两年期经常预算非常重要。咨询委员会关于经常预算的报告考虑到截至 2007 年 5 月 31 日的当期支出报表和空缺情况等问题。第二次执行情况报告包括截至 2007 年 10 月的最新情况以及 2007 年最后两个月的估计情况。

56. 咨询委员会认为决策不应当仅仅注重开支不足或过度开支问题，而且要考虑方案管理人员关于员额占用、差旅费用和一般业务费用等方面的业绩。这种思路同样适用于两法庭的所需资源，咨询委员会认

为没有理由不在 11 月初同其他拟议预算一起提出执行情况报告，以便确保第五委员会适当审查报告的所有方面问题。

57. 关于主计长的意见，他回顾说，咨询委员会在报告中明确表示，大会第 61/264 号决议决定在第六十三届会议上作为优先事项重新审议离职后健康保险的供资问题。他赞成在大会该届会议上作为优先事项解决这个问题并且大会应对此作出决定。

上午 11 时 10 分散会。